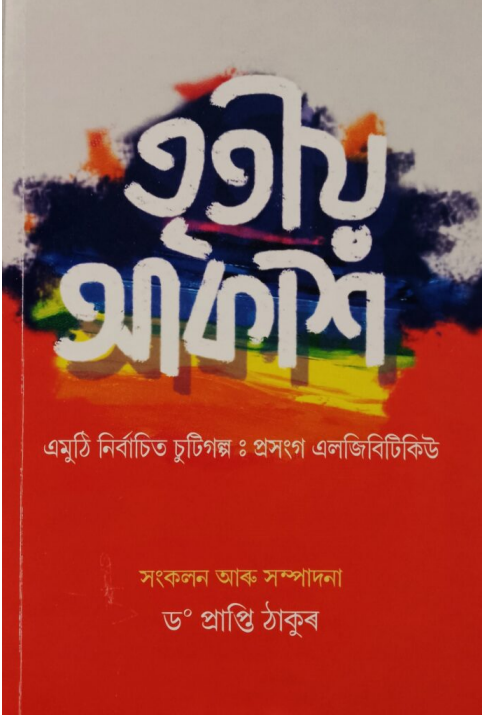


A Fresh Perspective on Queer Studies in Assamese: 'Tritiya Akash'



"Tritiya Akash," translating to "the third sky," is more than just a title; it represents a bold venture into uncharted territories. Dr. Prapti Thakur compiled and edited this anthology of short stories in Assamese, delving deep into the lives, struggles, psychology, and obstacles faced by the queer community. While Queer studies are gaining traction in various writer and researcher communities, this anthology stands out for several reasons. In Assam, Queer studies in the academic field and other creative pursuits are in the infant stage. Unlike most academic institutions that confine their publications to the prescribed syllabus, our educational institution has dared to publish such a book as part of our academic endeavour. Additionally, this anthology challenged the prevailing norms by openly discussing a taboo topic for many.

It's noteworthy that Sarupathar College isn't nestled in the bustling city but rather situated in upper Assam, distanced from the state's intellectual hub. Dr. Prapti Thakur, the college's principal, deserves commendation for advocating such a radical academic approach.

This anthology comprises thirty-one short stories penned by writers from across the state, spanning various age groups. However, it's noticeable that only two senior writers contributed: Sneha Devi (1916-1990) and Dr. Gobinda Prasad Sarma. Sneha Devi, primarily a homemaker, wasn't extensively involved in literary social circles. Hence, witnessing her empathy toward such a significant topic is surprising and heartbreaking, especially amidst limited discussions. On the other hand, Dr. Gobinda Prasad Sarma, a former Professor of Guwahati University, known for his scholarly creative works and openness, bravely tackled the social taboo by addressing the theme of lesbians in his story. While the other writers explore diverse themes and social issues, delving into such a topic is not unusual for them. Not all stories have high literary standards, yet they should be applauded for their theme and creative openness.

Dr. Pori Hiloidari contributed a comprehensive critical preface, dissecting the short stories' thematic and structural nuances. This preface serves as a guiding light for writers, enabling them to grasp the theme's essence and craft more impactful narratives from varied social perspectives.



This collection has sparked numerous questions, prompting us

to seek insights from the Editor and the college's principal, Dr. Prapti Thakur.

What inspired you to edit and publish this anthology?

The inspiration behind curating this anthology stemmed from the recognition that queer subjects, despite being incorporated into the English literature curriculum of Delhi University, remain largely unaddressed within the Assamese literary syllabus. Consequently, this project aims to bring these narratives to the forefront, fostering a broader discourse on queer representation within the academic landscape.

Considering that the Queer subject may not be part of your college syllabus, how do you anticipate this collection contributing to academic discourse?

Although the queer subject matter may not currently be a part of the prescribed college syllabus, this collection holds the potential to enlighten our students about the diverse content of Assamese short stories. The content of this anthology is socially significant, and I think our students will become aware of a social issue that is still regarded as taboo. From an academic point of view, it can be said that presenting a diverse array of narratives that explore queer experiences prompts critical engagement and encourages intellectual inquiry into the multifaceted dimensions of gender and sexuality in the Assamese context. This anthology provokes scholarly discussions, challenging existing paradigms and enriching the philosophical landscape.

How have your colleagues and students responded to this anthology?

The reception of this anthology among colleagues and students has been overwhelmingly positive. They were very enthusiastic from its inception as they felt that our college would do something radical. Without the support of my colleagues, it

would not have been possible to publish a book on such a topic from an educational institute.

Could you share the reactions of both readers and writers to the collection?

The reactions from both readers and writers have been equally commendable. During the anthology's release on January 7th, 2023, in the presence of several esteemed writers, noted gender activists, and readers, the project garnered widespread acclaim and appreciation for its significance in amplifying marginalised voices and promoting inclusivity within the literary norm from an academic institution.

Were there any obstacles encountered during the production process?

Remarkably, the production process was devoid of any substantial obstacles. All the writers participated in the project with excellent support for the cause. Dr. Pori Hiloidari, a leading literary critic of the state, wrote the anthology's preface at my request. I am sure this preface will stand as a significant work in Queer studies in the Assamese language.

What are your plans regarding publishing books on this topic and others?

Our Sarupathar College is very excited to publish more books on this queer topic and other important, socially significant, and literary themes. We are committed and determined to work on projects that benefit our students' community and society.

A sensitive attempt to hear the unheard 'third voice'

"I learned about sexuality when I was in high school. I wanted to know if I was such a person or if there were other people like me. I thought I would tell my parents when I mentioned my marriage. I thought I would die if I married a man. After passing high school, I was angry when my mother told me about marriage. I met 'A' in the first semester of my BA. After talking, I realized that she was probably like me."



Queer Voices from the Periphery

A Collection of Perspectives from Northeast India



Editors

**Kaustav Padmapati
Prateeti Barman**

In exploring the Assamese language, one inevitably confronts an obvious gap: the absence of a recognized term to encompass individuals beyond the traditional dichotomy of male and female. Within this framework, the term 'third gender', often equated with 'queer', remains an elementary construct, lacking the nuanced depth required for full comprehension. Its acknowledgement in ancient Indian literature and portrayal in artistic depictions of sexual activities serve as examples of historical acceptance, countering prevailing narratives of deviance and abnormality.

Yet, despite this deep-rooted socio-cultural tradition, the contemporary discourse surrounding the third gender has, regrettably, been relegated to the periphery. Social taboos and deeply ingrained prejudices have conspired to throttle open dialogue, relegating the experiences of this marginalized community to the shadows of society's consciousness. However, amidst this prevailing silence, there exists a glimmer of hope – an increasing recognition and acknowledgement of the inherent rights and dignities of third-gender individuals.

Recent shifts in societal attitudes, coupled with governmental initiatives aimed at addressing the needs and concerns of this oft-overlooked demographic, signify a slow departure from the status quo. Concurrently, scholars and researchers are embarking on a journey of discovery, exploring the psychological intricacies and socio-cultural dimensions of third-gender identity. Through their nuanced analyses and empathetic inquiries, they seek to illuminate the lived experiences of this community, thereby amplifying their voices and advocating for their rightful place within the fabric of society.

Edited with meticulous care and scholarly acumen by Dr. Kaustubh Padmapani and Dr. Prateeti Barman, the book **'Queer Voices from the Periphery- a collection of perspectives from Northeast India'** serves as a beacon of enlightenment amidst the prevailing darkness of ignorance and indifference.

Centered on the portrayal of 'queer' identities in the vibrant landscape of North East India, its pages offer a comprehensive exploration of the complexities and challenges faced by this marginalized demographic. While awareness of queer issues may be blossoming in the region, the dearth of literature serves as a poignant reminder of the pressing need for greater social engagement and discourse.

Comprising an anthology of contributions from researchers and scholars, each chapter endeavours to navigate the undiscovered alleys of queer identity with sensitivity and shades. From probing examinations of cultural nuances and identity dynamics to insightful critiques of general homophobia within Assamese society, the book offers a rich compilation of insights and perspectives. Through rigorous research and empathetic inquiry, the authors seek to peel back the layers of societal prejudice and misconceptions, offering readers a deeper understanding of the lived realities of queer individuals.

Namami Sharma's compelling discourse on homophobia in small-town Assam serves as a stark reminder of the entrenched biases and systemic inequalities that continue to infuse our social fabric. By shining a light on these injustices and advocating for greater awareness and inclusivity, Sharma underscores society's collective responsibility towards nurturing a more equitable and accepting environment for all its members. It is through such concerted efforts and unwavering commitment that we may begin to dismantle the barriers of prejudice and discrimination that have long hindered the full realization of human dignity and equality.

In intertwining together these diverse narratives and perspectives, the book offers readers a panoramic view of the lives, struggles, and triumphs of queer individuals in the unique context of North East India. From the emergence of queer identities within the cultural landscape to the challenges of navigating societal expectations and prejudices, each chapter serves as a testament to the resilience and

courage of those who dare to defy convention and embrace their true selves. Dr. Bibhuti Patel's commendation of the book as a critical catalyst for encouraging dialogue and understanding among diverse identities speaks to its profound impact and enduring relevance. Grounded in evidence-based research and filled with a deep sense of empathy and compassion, the book stands as a testament to the power of scholarship and advocacy in advancing the cause of equality and justice for all.

First published in

<https://cutt.ly/Rw8ZiNqv>

World's largest literature festival concludes



Einstein World Records gives certificate of achievement

The last day was dedicated to the differently abled writers

More than 850 children of Delhi NCR More took part in the programme 'Aao Kahani Bune'

New Delhi, 16 March 2024: The Festival of Letters 2024, which is being organized by Sahitya Akademi as the world's largest literature festival, concluded today. The last day of this six-day festival was dedicated to differently abled writers. To provide national platform to differently abled writers All India Differently Abled Writers' Meet was organized. To awaken interest in literature among children many competitions were organized for more than 850 children at the programme 'Aao Kahani Bune'. Today's other important programmes included "Symposium on the Life and Works of Gopi Chand Narang", "Translation in a Multilingual, Multicultural Society", "Preservation of Indian Languages", "Translation as Rewriting/re-creation in the Indian Context", "Indian English Writing and Translation". Apart from this, the ongoing national seminars on "Indian Oral Epics" and "Post-Independence Indian Literature" also concluded.

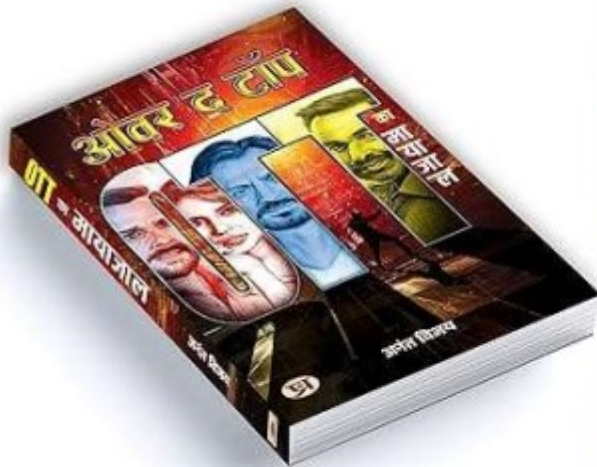
Considering this six-day festival as the world's biggest literary festival, today the team of Einstein World Records, Dubai, presented the certificate of a world record in ceremoniously to Sri Madhav Kaushik, Prof. Kumud Sharma and Dr. K. Sreenivasarao, respectively President, Vice President and Secretary, Sahitya Akademi. The certificate mentions the participation of more than 1100 writers in 190 sessions in this world's largest literature festival that lasted six days and over 175 languages were represented. Delivering the inaugural address at the inaugural session of the All India Differently Abled Writers' Meet, renowned English scholar Prof. G.J.V. Prasad said that we have to work with awareness and affection in connection with the differently abled. Disability is not congenital but many times we acquire it due to our own ignorance and carelessness. He requested all the

differently abled writers to identify their special abilities and work on them, they must achieve their destination. In her presidential address, Vice President of Sahitya Akademi, Prof. Kumud Sharma, while discussing the achievements of the differently abled people in various fields, said that the differently abled people will have to move forward with the energy and courage, only then they will be able to achieve their desired destination.

At the beginning of the inaugural session, Sahitya Akademi Secretary Dr. K. Sreenivasarao while giving the welcome address said that Sahitya Akademi is feeling proud to have differently abled writers from 24 Indian languages present here today. Remembering the great writer and critic Gopichand Narang, a symposium was organized on his literary contribution. The chief guests of which were Sri Gulzar and Narang ji's wife Manorama Narang. Sri Gulzar in his inaugural address said that the personality and work of Gopi Chand Narang is a beautiful combination of his talent and greatness. The key-note was given by the eminent Urdu scholar Nizam Siddiqui. Sadiqur Rahman Kidwai delivered his speech as the special guest. Sahitya Akademi President Madhav Kaushik presided over. Introductory remarks were made by Sri Chandra Bhan Khayal, Convener of the Urdu Advisory Board. Important writers and scholars who participated in these programmes were – Harish Narang, Damodar Khadse, Anvita Abbi, Rita Kothari, K. Enoch, Debashish Chatterjee, Udaya Narayana Singh, Mamang Dai, Sukrita Paul Kumar, Shafe Kidwai, Shamim Tariq.

(K. Sreenivasarao)

Is anarchy acceptable in the name of artistic freedom? The magic of OTT.



Book Review by
Utpal Datta

OTT platforms, a new addition to the media, have become competitors to cinema and television programs, raising a few uncomfortable questions. Does OTT concern discern viewers? Is the tasteless and obscene content on OTT platforms a result of the absence of a censor board? Is this the beginning of a dangerous practice for society and culture? Journalist and author Anant Vijay seeks answers to these questions through his Hindi book 'OTT Ka Mayajal.' This is his latest book and probably the first Indian book on OTT. Anant Vijay, a national award-winning film critic, journalist, literary critic, and political analyst, reveals all these identities through this book. The writing style reflects more of his journalistic mentality than a writer's, making the book easy to read, even for non-Hindi-speaking readers familiar with Hindi.

OTT is a platform primarily for movies and similar content.

This book mainly discusses programs aired in Hindi. During the pandemic, cinemas were closed, people were under house arrest, and television became the sole means of entertainment for cinema lovers. At the same time, OTT platforms became well-established in the minds of the audience, and OTT directors started planning to provide the audience with a new taste. OTT had old popular movies replaced by new ones, especially those that failed in theatres. At one point, cinemas opened, but due to the limited audience and the popularity of OTT, new Hindi films were released on this platform. Filmmaking for OTT started, and web series in the style of a TV series also began.

Most web series used elements like obscene abuse, violent scenes, and explicit sexual content to attract a larger audience. While censor boards for movies monitor such scenes, many producers took unimaginable liberties due to the lack of controls for OTT, resulting in chaos in the world of creation.

Some directors are notably aggressive, using verbal abuse to grab the audience's attention. The unhindered and uncontrolled environment of OTT platforms is reflected in his encouragement in the series 'Sacred Games.' Anant Vijay rightly comments, 'When there is no bondage and no need to apologize, freedom turns into anarchy.' He also wrote, 'In fact, such people use abuse, violence, and sexual scenes to cover up their incompetence.'

Not only have movies or series been created for the OTT platform with sexually violent elements, but also series with wholesome entertainment and reality. The author balances the subject with detailed discussions of several such series and maintains his responsibilities as an author.

Author Anant Vijay carefully observes and explains the clever construction of a 'fake narrative' through OTT programs. The same narrative of anti-Hindu and Muslim praise created in Hindi films is seen differently in OTT. The brains of

political power control agendas and promotion tactics under the guise of entertainment. It involves either the creator's political beliefs or profit motives or the goal of obtaining the blessings of an influential force. When analysing the present from a political perspective, two things are needed – political knowledge of the past and the ability to predict the future in light of it. The author rightly considers the political background while discussing the web series 'Leila' by the once-famous filmmaker Deepa Mehta. "Art was turned into a rehearsal ground for politics". He further elaborates by explaining that this was done after the last two Lok Sabha elections. There are many reasons why a distorted image was created of the political dispensation and promoted by portraying some organizations as radical. It can be assumed that a part of that agenda was Deepa Mehta's 'Leila.' Although 'Leila' is told as a fictional story, it combines the, so-called grim future it depicts with the image of the agenda. Anant Vijay has informatively analysed many other such agendas. The web series 'Jubilee' also beautifully describes how the Russian Communist Party used Indian films as part of their agenda. The author also refers to Dev Ananda's autobiography 'Romancing with Life' in support of this.

Overall, this book analyses both the artistic work and the process of agenda-building through the latest entertainment medium in depth and can provide the reader with thought. In India, the relationship between art and politics has been judged in a one-sided manner. This book has broken down that wall of limitations. This is the real power of the book.

The book is published by Prabhat Prakashan, and the price is Rs 300. The book must be translated into regional languages.

It is worth mentioning that the author dedicated the book to the Maa Kamakhya Temple and released it for sale.

□□□□-□□□ □□□ □□□ □□ □□□□□

(समस्त तेरह नाटकों पर व्याख्यान एवं प्रश्नोत्तर)

महाकवि भास का नाट्य वैशिष्ट्य

भारतरत्न भार्गव





भास्व

नाट्य समग्र

अनुवाद एवं सम्पादन
भारतरत्न भार्गव

कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।

कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।
कर्मणो यो मन्थते मायामिदं विभक्तयः।

Karna's wife – The Outcaste's Queen By Kavita Kane

An Overview

Dr. Payal Trivedi

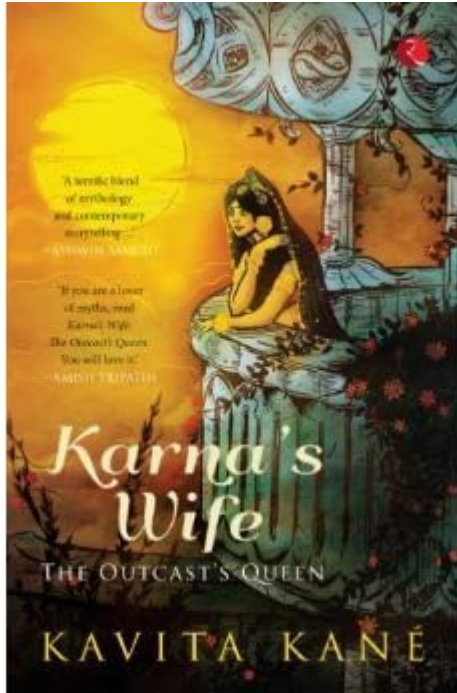
There are events in life we feel we have the RIGHT to change and there are those that make us powerless, Kavita Kane's novel Karna's wife – The Outcast's Queen brings both these facets of life into prominence. As a primary subject matter, the audacity of princess Uruvi to choose Karna, the son of the sutaputra, the charioteer over the royal prince Arjuna as a valiant reformation and comes to the readers as a pleasant surprise. Nonetheless, her powerlessness as a wife to change her husband's course of improper action is more than evident as Uruvi sees Karna meet the dire consequences of being susceptible to his dutiful adherence towards Duryodhana and his inherent disagreement with the Pandavas.

Despite all her wishful thinking that her husband would come

to terms with the truth of being misguided by vengeance towards the Pandavas Uruvi is unable to deviate Karna from the path of his own destruction. This brings us to the acknowledgement of a woman's opinion being of secondary or negligible importance in a man's life in spite of it being true. At the same time, Uruvi's strong denial to be subservient to her man's choice of being indulgent in his decision of supporting the wrong is a defiance of the conformist notions that subject a woman to blindly consent to her man's beliefs. When she leaves Karna and opts for a reclusive life away from all the obligations of being a dutiful wife, we see this as the author's appreciable effort towards dethroning the regular assumptions of modernity towards traditional figures as essentially submissive.

The ending of novel does evoke a sense of resignation towards fate and undoubtedly seems to be a conventional approach towards understanding life. Krishna becomes a clairvoyant messenger in informing Uruvi that she cannot change the predestined fate of her son and cannot escape the massacre of war by just evading the truth of her being a warrior's wife and her son being the posterity of a royal clan – Angaraj. Nonetheless, this very conventional approach exposes the unspoken or often avoided truth of life as a preordained karmic cycle which is inescapable. While we know for the fact that individual reaps the fruit of one's own karma, the same fact leads us to acknowledge the fated destiny in case of Karna that brought him to his helpless death end. It is Karna's own choice that brings his downfall but that same choice was made not out of his own choice to be with the wrong doers. His unfortunate destiny of being Kunti's illegitimate child was instrumental in shaping up the course of events in his life; an undeniable truth. Kane adopts a more subtle but an effective mode of unravelling the fact of life being a perplexing arena of the constant feud between fate and deeds. This universally pertinent message makes this novel interesting, appealing and even mysteriously absorbing in its

own regard.



Bookmark: New Age Theories for Architectural Practice by Prof. Sagar Desai

Preface by the Author

It gives me great pleasure to introduce this book for Architecture students studying Professional Practice. Often, I have observed that the professor in the class keeps talking about contracts although he may be explaining it very well but the students does not seem to understand. After thorough introspection I realized that its now time to add few more topics to the entire subject like, to understand contract and its formation better. One needs to understand what a company is? What banking and financial markets are?

Aneeta Chitale: Sojourn to Maldives – Book Review / Interview

The turbulent times between the years spanning from 2008 to 2014 is presented on the canvas. The relations between the two countries were totally raptured in this era. The entire plethora of Indian nationals and foreigners had gone berserk. I had to study it in detail and follow it consistently.

Leading scholar of Indian classical dance, architecture, art history, culture Kapila Vatsyayan no more

Dr Kapila Vatsyayan passed away peacefully at her residence (No.85, SFS Flats, Gulmohar Enclave, New Delhi), Wednesday 16th September, 2020 at about 0900 hrs, this morning, . She was a leading scholar of Indian classical dance, art, architecture, and art history.

About Charan Das Sidhu and his Plays by Manohar Khushalani

This article was supposed to be a book review, but because one had known the playwright, Dr. Charan Das Sidhu, so intimately, the personal note is unavoidable. My mind races back to 1978 when I started my theatre career with Badal Sircar's 'There is No End' an English rendition of his Bengali play 'Shesh Nei' directed by Tejeshwar Singh. Amongst the elite IIC Theatre Club audience was a stocky, dark, bespectacled professor of English from Hans Raj College, Delhi University, who spoke in what I later came to know as his irreverently rude but affectionate style